

B E Y O G L U

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41392
REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,
No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement
à la Maison
KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI
Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade Han.
Tél. : 20094 - 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

LE PACTE D'ASSISTANCE TURCO-
ANGLO-FRANÇAIS A LA G. A. N.

Il a été référé aux commissions

Ankara, 6 (A.A.) — La G. A. N. a tenu aujourd'hui deux séances sous la présidence de M. Refet Canitez. Au cours de la première, elle a procédé à la constitution des commissions. A la reprise de la séance, après que la composition desdites commissions eut été annoncée, le ministre des affaires étrangères M. Saracoğlu prit la parole et demanda que le traité signé entre la Turquie, l'Angleterre et la France soit référé d'urgence aux commissions de l'extérieur et de la défense nationale aux fins d'étude, afin de pouvoir être soumis un moment plus tôt à l'approbation de l'Assemblée. La demande fut acceptée. La prochaine séance aura lieu mercredi.

L'EXPORTATION D'UN GRAND NOMBRE DE NOS PRODUITS DEVIENT LIBRE

UNE IMPORTANTE DECISION DU GOUVERNEMENT

Ankara, 6 (A.A.) — Lors du déclenchement de la guerre en Europe et en vue de ses conséquences imprévues, l'exportation d'un grand nombre de nos produits du sol avait été interdite en vue de ne pas affaiblir la défense du pays, par décret-loi du 4 septembre 1939, sub. No. 2-11869 et une importante partie d'entre eux avait été assujettie au système de la licence.

Suivant nos informations, le gouvernement de la République, qui place au-dessus de tout les intérêts économiques de la grande masse des producteurs qui constituent la structure de notre société et la masse principale de notre population, prenant en considération les derniers développements de la situation politique et ne jugeant plus nécessaire le maintien de ces mesures extraordinaires a décidé de laisser libre l'exportation des produits ci-dessous vers les pays qui bénéficient des dispositions des articles « I », « II » et « IV » du décret-loi No. 2-7005. Leur exportation sera assujettie à la licence pour les autres pays.

Ces produits sont les petits-pois, les pois-chiches, les haricots, les lentilles, les fèves, les vesces, le millet, les graines de coton, le son, les pois de chèvre, l'huile d'olive, le chanvre, les graines de lin, toutes sortes de conserves, des bois de charpente seulement celles de bois d'hêtre et les charpentes goudronnées ainsi que les produits assujettis à la licence et figurant dans la liste No. 2 qui sont le mohair, les boyaux, la cire, les peaux de petit bétail, les oeufs, les olives, le sésame, les fèves et les haricots soya.

LA «RELEVE DE LA GARDE» EN ITALIE

UNE OPINION YUGOSLAVE

Belgrade, 6 — Le journal «Delo», organe du ministre de la justice s'occupant de la relève de la garde du gouvernement fasciste écrit que rien n'est changé dans la politique de l'Italie.

« L'Italie, note le journal, est une des puissances qui occupent en Europe une des premières places, par suite du développement rapide de ses forces intérieures et des progrès réalisés par le fascisme. Mussolini a su guider le pays avec une sagesse rare et même dans les heures difficiles actuelles, le peuple italien est sûr qu'il saura trouver la bonne voie. La politique italienne revêt une signification particulière pour les pays du bassin danubien et des Balkans et pour tout le secteur méditerranéen. Pour la Yougoslavie notamment, la politique de Rome a une importance exceptionnelle : le développement des rapports entre les deux pays aboutit à l'amitié et à la confiance qui ont imprimé une impulsion nouvelle aux échanges internationaux. »

Les pourparlers soviéto-finlandais sont temporairement suspendus

Toutefois l'optimisme prévaut à Helsinki

Helsinki, 5 — Les dernières nouvelles reflètent une accentuation de l'atmosphère favorable à une continuation des pourparlers soviéto-finlandais, dont on prévoit qu'ils dureront encore quelques jours. Les membres de la délégation finlandaise assisteront à la célébration de l'anniversaire de la révolution soviétique. Les négociations ont subi un temps d'arrêt tant du fait de cette célébration que par suite de la nécessité où les délégués finlandais se sont trouvés de demander des instructions à leur gouvernement. Les pourparlers seront repris dès que parviendront ces instructions.

Le gouvernement finlandais s'est réuni aujourd'hui. On suppose que les instructions voulues ont été fixées à cette occasion et qu'elles seront transmises demain ou mercredi aux délé-

gués finlandais.

On croit que même dans le cas où les négociations échoueraient une solution belliqueuse serait exclue.

L'URSS REDUIRAIT SES REVENDICATIONS

Copenhague, 6. — Suivant une correspondance de Moscou au journal «Politiken» l'URSS aurait réduit ses revendications à la Finlande. Elle ne réclamerait plus notamment la cession du port de Hangö, mais se contenterait de celle du port de Biclapvikk, à 15 km. à l'est du précédent.

LA VENTE DES BIENS ALLEMANDS

Riga, 6. — L'officieux « Rits » avertit les Lettons de ne pas traiter pour le compte de capitalistes juifs l'achat des fermes des Allemands rapatriés, car, dans ce cas, le gouvernement annulerait les contrats y relatifs.

L'U. R. S. S. et la guerre

Un réquisitoire de M. Molotov contre les Etats capitalistes

Moscou, 6 A.A. — Résumé communiqué par l'Agence Havas :

M. Molotov a prononcé un discours aujourd'hui au meeting qui se tint à Moscou à l'occasion du 22ème anniversaire de la Révolution de 1917.

M. Molotov prononça tout d'abord un réquisitoire contre les Etats capitalistes et impérialistes, qui, dit-il, n'ont d'autres moyens d'étouffer les difficultés que lesquelles ils doivent lutter à l'intérieur que de recourir à des aventures à l'extérieur.

En Extrême-Orient 570 millions d'hommes furent entraînés dans la guerre.

Nous voyons d'autre part la France et la Grande-Bretagne qui attendent dans la guerre non seulement leurs propres populations mais aussi celles de leurs colonies. En face de ces pays se dresse l'Allemagne qui est aujourd'hui la deuxième puissance européenne.

Ainsi 750 millions d'êtres humains sont en guerre en Occident ce qui équivaut à plus de la moitié de la population du monde entier. Telles sont les acquisitions présentées par les pays capitalistes et impérialistes.

Certains de leurs efforts ont échoué, particulièrement celui d'étendre la guerre en y attirant l'Union soviétique. Nous montrâmes une fois de plus que l'Union soviétique ne se dirige pas par l'esprit des autres mais par sa propre intelligence, quand le monde capitaliste lutte de plus en plus sérieusement pour augmenter le nombre des belligérants et pour attirer les pays

neutres dans la guerre. Si cette guerre doit durer — et les milieux dirigeants de la France et de la Grande-Bretagne, font tout leur possible pour qu'il en soit ainsi — le nombre des pays neutres diminuera de plus en plus.

Il faut ajouter d'ailleurs que certains profitent de leur neutralité pour tirer de la guerre certains avantages pécuniaires gagnés, sur les malheurs d'autrui.

Si l'on ne s'y oppose pas, la guerre actuelle se transformera en une lutte fratricide dans le monde entier.

La comparaison de la position des pays capitalistes et de celle de l'union soviétique n'est guère favorable au capitalisme. Le monde capitaliste est pourri, les fissures se multiplient dans son organisme. Ses forces intérieures sont minées. Il ne peut plus exister sans guerre et sans aventure impérialiste, malgré toutes les richesses accumulées entre les mains du groupe se trouvant au pouvoir.

Il est faux que la guerre actuelle est faite pour défendre la démocratie. On ne peut s'attendre que les responsables de cette guerre y renonceraient volontairement. Il est probable par conséquent que la guerre s'étend, étendant en même temps la domination du capitalisme. L'U. R. S. S. est décidée à s'y opposer, agissant ainsi dans l'intérêt de l'humanité entière.

Il est évident que la consolidation intérieure de l'U. R. S. S. et le renforcement de sa position internationale représentent non seulement le devoir du peuple soviétique mais aussi l'intérêt de tous ceux qui désirent la fin rapide de la guerre.

LE RETOUR AUX TRADITIONS MILITAIRES PRUSSIENNES

UN APERÇU SUR LA GUERRE DE POLOGNE

Berlin, 4 — Une revue publie un intéressant aperçu sur la guerre de Pologne. On y relève le retour à la vieille tradition prussienne qui voulait que le commandant combattit à la tête de ses hommes. On cite le cas d'un commandant de corps d'armée — c'est le général von Reichenau — qui passa la Vistule à la nage sous le feu de l'ennemi, entraînant ses troupes par son magnifique exemple.

Dans un autre cas, un commandant de division traversa le premier un fleuve dans une barque et dès son arrivée sur la rive adverse eut à essuyer de violentes contre-attaques qu'il repoussa en combattant côte à côte avec ses hommes

140 COUPS A LA MINUTE !

Stockholm, 6 — La firme suédoise «Bofors» a achevé la construction et la mise au point d'un canon automatique anti-aérien du calibre de 40 mm. qui tire 140 coups à la minute.

LE DIFFEREND ENTRE LE GOUVERNEMENT ET LA FIRME JULIUS BERGER EST REGLE

Le procès en dommages et intérêts pendant entre le gouvernement turc et la société d'entreprise allemande « Julius Berger » du chef de la construction du chemin de fer Kütahya-Balikesir, a été réglé par la commission d'arbitrage réunie à cet effet à Genève.

M. Y. Kemal, député de Sinop et ancien ministre de la Justice, qui faisait partie de la commission en qualité d'arbitre turc, est arrivé hier matin par le S.O.E. M. Yusuf Kemal a fait à la presse les déclarations suivantes :

« Les arbitres des deux parties se sont réunis à Genève sous la présidence de l'arbitre neutre, le juriste hellène, M. Politis, en vue d'arbitrer le procès concernant les 10 millions de livres de dommages et intérêts réclamés par la société « Julius Berger » du fait de la construction de voies ferrées.

« La réunion a dû être tenue à Genève par suite du fait que les délégués allemands ne pouvaient venir en Turquie à cause de la guerre en Europe. » Après l'audition de la défense des deux parties, la question a été tranchée et la mission de notifier aux intéressés la décision m'a été confiée. Je la signifierai d'ici quelques jours aux deux parties.

« Je compte partir ce soir ou demain pour Ankara et me mettre en contact avec le gouvernement à ce sujet. »

M. Yusuf Kemal ne confirma ni n'infirmâ les rumeurs suivant lesquelles la décision des arbitres serait en faveur du gouvernement. Il se contenta d'ajouter en souriant :

« Je ne puis vous en dire plus long avant d'en avoir informé les 2 parties. »

LE ROI DES BELGES A LA HAYE

La Haye, 7. — Le Roi Léopold est arrivé ici et s'est rendu au palais royal où il aura des entretiens avec la reine Wilhelmine sur les questions politiques intéressant les deux pays et en particulier sur la neutralité. Il repartira probablement ce soir même pour la Belgique. Les ministres des affaires belge et hollandais participent aux négociations.

LES NEUTRES

Copenhague, 7. — Les experts des Etats de la convention d'Oslo ont tenu une réunion et ont étudié la possibilité d'intensifier les échanges économiques et commerciaux entre ces pays.

LE PROBLEME DE LA COLLABORATION ECONOMIQUE EUROPEENNE

DIVERGENCES ENTRE PARIS ET LONDRES

Paris, 6 — Dans certains milieux, proches du gouvernement, on enregistre une réaction assez vive à l'égard de certaines thèses, d'origine anglaise, annonçant des programmes de règlements internationaux tendant à l'élaboration d'un nouveau système de collaboration économique pan-européenne. On affirme que de semblables plans qui ne tiennent pas compte de la situation géographique et démographique de la France ne seront jamais pris par elle en sérieuse considération.

LA SITUATION EN EXTREME-ORIENT

VERS L'INSTITUTION D'UN NOUVEAU GOUVERNEMENT CENTRAL CHINOIS

Tokio, 6 — Le porte-parole du ministère des affaires étrangères dans ses nouvelles déclarations au sujet de l'entretien de M. Nomura avec l'ambassadeur des Etats-Unis souligne que le Japon attend l'institution d'un nouveau gouvernement central chinois avant de procéder à un éclaircissement ultérieur des questions intéressant l'Asie Orientale. Toutefois, il nie une fois de plus que l'établissement d'un nouveau gouvernement central chinois soit la condition préalable pour des négociations éventuelles avec une tierce puissance.

ITALIE ET EGYPTE

Le Caire, 6 — S. A. Royale le prince Mehmet Ali, héritier du trône égyptien, s'est rendu à la Légation d'Italie où il a eu un entretien prolongé et très cordial avec le ministre.

La guerre sur mer

Sur les traces du „Deutschland“

Paris, 6. — Le bruit court que l'on aurait retrouvé les traces du « cuirassé de poche » le « Deutschland », « quelque part » dans l'Atlantique et les navires de guerre anglo-français tenteraient de le rejoindre pour lui livrer bataille.

LE BARRAGE A L'ENTREE DE LA BALTIQUE

Stockholm, 7 (A.A.) « Reuter » : L'entrée de la Baltique est virtuellement fermée à la suite de l'extension du champ de mines allemand au large de Falsterbo. Ce fait consterne les affrèteurs suédois qui doivent expédier leurs marchandises par rail sur la côte occidentale de la Scandinavie.

LES EAUX DANOISES ENVAHIES PAR LES MINES DERIVANTES

Copenhague, 6. — On signale l'apparition soudaine d'un grand nombre de mines dérivantes dans les eaux du Sund. Elles ont même atteint une zo-

ne située à 20 km. de Copenhague. Cette redoutable invasion a produit une vive alerte parmi la population de la côte. Des mesures de précaution ont été prises par les autorités. Tout semble indiquer que ces mines proviennent des barrages placés en mer du Nord par les belligérants et ont été détachées par la tempête qui a brisé leurs orins. En plusieurs points, la population de la côte a été contrainte de se transférer à l'intérieur.

LES EFFETS DE LA GUERRE SOUS-MARINE

Londres, 7. — Un communiqué a été publié au sujet des effets de la guerre sous-marine. Les pertes de la marine marchande britannique s'élevaient à 55 navires déplaçant 238.795 tonnes ; celles de la marine marchande française à 7 navires déplaçant 47.935 et celle des neutres à 34 unités déplaçant 93.147 tonnes.

LA SITUATION AUX INDES

GANDHI NE PROCLAMERA PAS ENCORE LA DESOBEISSANCE CIVILE

Londres, 6. — A la suite de la déclaration du vice-roi constatant l'échec des pourparlers avec les dirigeants hindous, le « mahatma » Gandhi a déclaré que, tant qu'il n'aura pas acquis la certitude que la nation est prête à affronter l'épreuve, il ne décrètera pas la désobéissance civile. Pour ce qui est de non-collaboration avec l'autorité britannique, elle est déjà appliquée ainsi qu'en témoignent les nombreuses démissions qui ont été enregistrées.

LE VICE-ROI REPRENDRA SES CONSULTATIONS

Londres, 7. — Les libéraux insistent pour qu'une Constitution sur le modèle de celle des Dominions soit accordée à l'Inde, de façon à éviter le renouvellement d'une situation semblable à celle de l'Irlande, pendant la Grande Guerre. Par contre, en faisant droit aux revendications de l'Inde on s'assurerait son concours au cours de la présente guerre.

Le vice-roi a décidé de reprendre ces jours-ci ses consultations avec les divers partis.

LES PERTES ITALIENNES EN AFRIQUE ORIENTALE

Rome, 6. — Du 1er octobre de l'année courante, on a eu à déplorer en Afrique orientale, la perte de 17 morts, soit 1 officier, 2 sous-officiers, 5 soldats et 9 Chemises Noires, dans les opérations de police, à la suite de blessures pour cause de service ou par suite de maladies.

Le total des pertes, depuis le 1er janvier 1935, s'élève à 4.991 tués.

LA SUEDE ACHETE 350 AVIONS

Stockholm, 6 — On annonce que la Suède aurait entamé des pourparlers en vue de l'achat de 350 avions aux Etats-Unis.

APRES LA LEVEE DE L'EMBARGO AUX ETATS-UNIS

UN AVERTISSEMENT DE LA « WASHINGTON POST »

Washington, 6 — A propos de la levée de l'embargo sur les expéditions d'armes et de matériel de guerre, le « Washington Post » met en garde la France et l'Angleterre et les invite à ne pas l'interpréter comme un acte préparatoire à l'entrée en guerre des Etats-Unis.

UN COMMENTAIRE ALLEMAND

Berlin, 6 — Le directeur de la « Frankfurter Zeitung » trace le bilan politique des deux premiers mois de guerre et juge qu'il est défavorable aux démocraties.

A titre de dérivatif pour les échecs es-suyés, écrit-il en substance, la propagande anglaise et française cherche à mettre en valeur des faits dont la portée est dénaturée à dessein, telle que la levée de l'embargo aux Etats-Unis. Or, la vérité est que l'Amérique a prêté une neutralité accompagnée par de bonnes affaires à une participation effective à la guerre.

Actuellement, l'effort de la diplomatie anglo-française porte sur deux pays, l'Italie et l'U. R. S. S. Or, l'une et l'autre, sont attachées à l'Allemagne par de puissants intérêts. Toute tentative d'utiliser l'une d'entre elles pour renforcer la position des démocraties dans les Balkans et la mer Noire est condamnée à l'insuccès.

Le journaliste allemand estime que l'on se rend ridicule quand on parle du refus de l'Italie ou de l'U. R. S. S. de prêter un appui militaire à l'Allemagne, d'abord parce qu'un tel appui n'a jamais été demandé par ce pays et ensuite parce qu'on ne voit guère comment et où il pourrait s'exercer dans cette guerre qui n'a pas encore commencé à être combattue.

LE MARECHAL DE BONO A SCUTARI

Tirana, 6 — Le maréchal De Bono, accompagné par le lieutenant général pour l'Albanie et d'autres autorités, est parti en vol pour Scutari. Il est rentré ensuite à

Un raid anglais sur l'Allemagne

Un avion n'est pas rentré

Londres, 7 (A.A.) — L'aviation britannique a effectué quatre vols de reconnaissance au-dessus de l'Allemagne occidentale, obtenant de nombreuses et précieuses photographies. Un avion n'est pas rentré à sa base.

LES FRANÇAIS RVENDIQUENT UNE VICTOIRE SENSATIONNELLE

Paris, 7 (A.A.) — Les milieux de l'aéronautique estiment que le combat aérien d'hier constitue une démonstration nouvelle de la supériorité de manoeuvre des avions alliés, ainsi qu'une éloquente attestation de l'audace des pilotes français qui ne craignent pas d'attaquer des forces ennemies supérieures. De part et d'autre, il n'y avait que des avions de chasse, sans appareils de reconnaissance.

Lesdits milieux soulignent que le haut commandement donna seulement les pertes « certaines » des Allemands. Toutefois, des recherches sont effectuées dans les bois au-dessus desquels la bataille fit rage pour s'assurer si d'autres avions allemands abattus s'y trouvent.

Un communiqué semi-officiel qualifie le combat d'hier de « victoire sensationnelle et très significative ». Ce combat, ajoute le communiqué, donne une nouvelle preuve des belles qualités des pilotes français et confirme la valeur du matériel aéronautique de la France. En ligne droite, les « messerschmidts » peuvent avoir un léger avantage de vitesse, mais dès qu'il s'agit d'acrobaties, les avions français ont la haute main.

La presse turque de ce matin

LA GUERRE DE LA PROPAGANDE

Elle est menée, constate M. M. Zerkerya Sertel, dans le «Tan», jusque devant la bouche des canons par des hauts parleurs placés sur le front. Mais le terrain où l'arme de la propagande est utilisée avec la plus de violence, c'est la diplomatie. L'organisation de la propagande est si active, de part et d'autre, qu'il n'est plus possible de croire ni aux nouvelles données par la radio, ni à celles des agences ou à celles de la radio. Tout est objet de propagande et il devient impossible de discerner la vérité.

Partout l'atmosphère est imprégnée, non de gaz empoisonnés, mais de propagande.

C'est pourquoi nulle part au monde le public n'a conservé la moindre confiance dans les nouvelles qui lui sont données. Et la propagande a fini, de ce fait, par donner des résultats négatifs. La guerre de la propagande a fait faillite.

LE DERNIER DISCOURS DE LORD HALIFAX

M. Hüseyin Cahid Yalçın salue avec enthousiasme dans le «Yeni Sabah» le discours de lord Halifax qui annonçait l'aube d'un Europe nouvelle.

Il est hors de doute que l'ordre actuel dans le monde, même si le flot de l'invasion allemande n'avait pas débordé, n'était pas satisfaisant. Il fallait concilier cet ordre, qui était le résultat et le fruit d'hier, avec les sentiments et les idées d'aujourd'hui et sauver l'humanité de l'oppression impérialiste, assurer à chaque nation le droit de vie et de développement.

Entendre de la bouche d'un homme de l'Etat impérialiste le plus puissant qui soit au monde, le vœu d'un règlement nouveau et meilleur des affaires du monde « reposant sur le principe de l'égalité » et voir ce vœu assumer le caractère d'un des buts de guerre actuels c'est l'annonce de l'aube d'une ère entièrement nouvelle.

LES SOVIETS ET L'ALLEMAGNE

Y a-t-il des chances que le conflit s'étende par la participation de nouveaux belligérants ? M. Şükrü Ahmet ne le croit guère, dans l'«Ikdâm».

Les relations du Japon avec l'Allemagne ont été affaiblies par l'amitié germano-soviétique. D'ailleurs le Japon est fort absorbé par l'organisation des territoires qu'il a occupés en Chine et ne se soucie guère de s'engager dans un nouveau conflit.

Les avantages de la neutralité éloignent de jour en jour l'Italie de l'Allemagne. Le gouvernement de Rome n'entrera en guerre, en tout cas, que le jour où ses intérêts le lui dicteront. Il ne manque pas de déployer des efforts, dans ce sens dans les Balkans et sur les autres terrains. Elle ne sacrifiera les avantages de la neutralité que si le succès lui est assuré dans une proportion de 100%.

Malgré tous ses efforts, l'Allemagne est demeurée seule.

Ni l'Italie, sincèrement désireuse de demeurer neutre, ni la Russie soviétique, n'ont intérêt à voir troubler l'équilibre dans les Balkans. L'hypothèse envisagée par une dépêche de Havas d'une conciliation des intérêts allemands et russes dans les Balkans et l'abandon de toutes les aspirations allemandes est irréalisable, et elle n'assurerait aucun avantage à l'Allemagne.

Un seul point dans la dépêche en question de «Havas» nous paraît juste : c'est la constatation que la guerre diplomatique n'est pas encore achevée. Mais il ne semble pas, quels que soient son développement et son aboutissement, qu'elle doive conduire à une action commune de l'Allemagne et de la Russie soviétique et que la guerre présente puisse prendre l'aspect d'une guerre mondiale.

LES PRIMES QUI SERONT ACCORDEES A L'EXPORTATION

M. Asim Us commente, dans le «Vakit» la décision du ministre du commerce d'instituer des primes à l'exportation en vue de ranimer et d'encourager le système des transactions en devises libres.

Les importations de l'étranger de marchandises limitées comme elles le sont aujourd'hui. Ou, plus exactement, le développement de la capacité d'absorption et du marché de consommation de la nation turque qui est nécessaire est subordonné aux succès des exportations qui seront faites contre des devises libres. C'est pourquoi il convient de s'arrêter sur cette question essentielle pour l'économie du pays.

Le but des primes n'est pas seulement d'accroître les exportations et de faciliter l'entrée de devises libres, dans le pays : il est aussi de développer par ce moyen la production nationale. Aussi faut-il, pour atteindre ce but, que les primes qui seront fournies ne risquent pas de s'éparpiller sans profit entre les mains d'une foule d'intermédiaires, mais profitent directement aux producteurs.

Si l'on n'assure pas ce résultat, les millions de Ltqs. versés par le trésor et qui s'ajoutent aux prix des articles importés ne favoriseront qu'un nombre limité d'hommes d'affaires. Les véritables producteurs, ceux qui fertilisent le sol de leur sueur, ne s'apercevront même pas du sacrifice consenti. Et, tout naturellement, la production générale n'en tirera aucun profit.

Nous ne doutons pas que notre ministre du commerce tiendra compte de tout cela en établissant les formes et les modalités des primes à l'exportation. Toutefois en raison de l'importance du problème dont il s'agit, nous n'avons pas hésité à l'aborder ici.

Pour le moment la question est à l'état de projet. Pour qu'elle puisse entrer dans le domaine de l'application, elle devra être soumise à un examen détaillé ; puis un projet de loi à ce propos sera soumis à la G.A.N. Des débats auront lieu sur les moyens les plus sûrs de permettre aux producteurs de bénéficier directement de ces primes. Seulement, si le problème est débattu à l'avance, de façon théorique, dans les colonnes de la presse, cela facilitera grandement sa solution.

Sur le même sujet, M. Yunus Nadi observe dans le «Cümhuriyet» et la «République» :

L'influence exercée sur notre marché provient non pas tant de la guerre elle-même, mais qu'elle est survenue au moment où notre commerce extérieur traversait une période de transition. Nous avons pris certaines mesures, capables d'assurer l'adaptation des prix de nos produits d'exportation à ceux pratiqués sur le marché mondial, et nous étions occupés à les appliquer. Le fait que cette adaptation n'ait pas été achevée et que la guerre ait éclaté avant que nos affaires d'importation et d'exportation aient pu acquiescer cette régularité que nous désirions — entre autres le non-renouvellement du traité de commerce échu avec l'Allemagne — nous a porté à croire que la stagnation survenue sur notre marché, ainsi que certaines hausses des prix, provenaient justement de l'état de guerre.

On peut dire, en général, que notre pays se trouvant en dehors de la guerre, il serait parfaitement opportun de normaliser ses rapports économiques avec tous les pays parallèlement à ses relations politiques qui sont très normales. Pour ce qui est de l'adaptation des prix à ceux du marché mondial afin de développer largement nos exportations et nos importations, c'est-là une nécessité qui découle des mesures essentielles qui avaient été décidées bien avant la guerre.

Après audition des témoins, qui s'accordent à relater les faits de la façon que nous avons rapportée, le tribunal considérant :

1. — que Recep ne s'est pas livré à des voies de fait mais s'est borné à mettre dehors, au sens littéral du mot, la femme qui avait envahi son logis, a prononcé en sa faveur un acquittement pur et simple, conformément à l'art 55 de la loi pénale ;
2. — que par contre, Ayşe a battu sa rivale, l'a condamnée à 25 Ltqs d'amende, aux termes de l'article 456 de ladite loi pénale ; eu égard toutefois à son jeune âge et au fait aussi que la plaignante s'était

LA VIE LOCALE

VILAYET

Le 400 e anniversaire de l'hôpital Haseki

L'une des institutions les plus anciennes de notre ville est l'hôpital Haseki. Il a été fondé en 1539 de l'ère chrétienne, par la sultane Haseki. Depuis l'établissement a connu bien des vicissitudes et bien des avatars. C'est dans le courant du XIX e siècle qu'il a été réservé exclusivement aux femmes.

Vers la fin novembre, on célébrera le 400 e anniversaire de l'hôpital. La cérémonie sera ouverte par une allocution du Vali. Puis le recteur de l'Université M. Cemil Bilsel prendra la parole et enfin le professeur d'histoire de la Médecine Dr. Şihyey fera l'histoire de l'institution. On entendra également quelques paroles de circonstance qui seront prononcées par le médecin en chef de l'hôpital, le Dr. Nazmi.

L'occasion sera offerte ainsi d'évoquer toute l'histoire de la médecine turque dont les origines sont très anciennes et les fastes très glorieux.

La semaine de l'épargne

Des préparatifs ont été entamés dès à présent en vue de la X e semaine des produits nationaux et de l'épargne qui commencera le 12 novembre par un discours du président du conseil le Dr. Refik Saydam. On a l'intention de donner cette année à cette « semaine » le caractère et la portée d'une véritable fête de l'économie nationale.

Le ministère de l'Intérieur, par une circulaire adressée à tous les vilayets, énumère les mesures à prendre à cet effet.

Il est vivement recommandé au public de consommer de préférence pendant la durée de la semaine de l'épargne des fruits produits dans le pays et notamment des figues, du raisin, des noisettes, des oranges, etc...

LA MUNICIPALITE

Les redevances perçues aux halles

L'inspecteur général de la Thrace s'est plaint des taxes et droits élevés perçus aux halles d'Istanbul des fruits et légumes qui parviennent de cette province pour être vendus en notre ville. La Municipalité, après enquête, affirme que ces redevances diverses n'ont rien d'excessif.

Considérant toutefois que les halles ne sont pas une institution privée créée en vue de réaliser des bénéfices, mais une institution d'Etat, elle a décidé de réduire graduellement les montants perçus présentement. Une première ré-

La comédie aux cent actes divers...

Les amours du portefaix

Le portefaix Recep avait vécu maritalement 6 ans avec la femme Cemile, à Edirnekapi, rue Cizmazcami sokak, No 12. Puis, un soir, il n'était plus rentré chez sa maîtresse.

Seize jours s'étaient écoulés depuis. Comme bien l'on pense, Cemile s'était inquiétée de cette disparition. Abandonnée-on ainsi, sans crier gare, une femme qui vous a tout donné, le gîte, la table et le reste ? Procédé de portefaix...

Or, Cemile n'a pas tardé à apprendre que l'infidèle avait trouvé une nouvelle amie en la personne d'une adolescente de 18 ans à peine, la charmante Ayşe, originaire de Vize, habitant à Süleymaniye. Elle alla le relancer l'autre soir dans son nouveau logis, lui fit une scène en règle et, de dépit, renversa le brasero qui servait à chauffer la chambre du couple.

Recep saisit alors la femme et sans se soucier de la fureur avec laquelle elle cherchait à l'égratigner, à le mordre et à le frapper de son poing convulsé par la colère, il alla la déposer sur le trottoir, hors de la maison, comme un colis. Dame, les paquets, il s'y connaît un peu n'est-ce pas ! Mais pendant que s'effectuait cette translation, Ayşe saisit un bâton, en prota plusieurs coups à sa rivale malheureuse et la blessa notamment à la tête. Blessures sans gravité d'ailleurs.

Après audition des témoins, qui s'accordent à relater les faits de la façon que nous avons rapportée, le tribunal considérant :

1. — que Recep ne s'est pas livré à des voies de fait mais s'est borné à mettre dehors, au sens littéral du mot, la femme qui avait envahi son logis, a prononcé en sa faveur un acquittement pur et simple, conformément à l'art 55 de la loi pénale ;
2. — que par contre, Ayşe a battu sa rivale, l'a condamnée à 25 Ltqs d'amende, aux termes de l'article 456 de ladite loi pénale ; eu égard toutefois à son jeune âge et au fait aussi que la plaignante s'était

duction de l'ordre de 50% sera appliquée en faveur de pommes de terre et des oignons secs. Une proposition dans ce sens a été soumise à l'assemblée générale de la Ville.

D'autres réductions sont également prévues.

Les marchés des quartiers

Les marchés qui ont été multipliés dans les divers quartiers de la ville en vue de permettre au public de se procurer des provisions à bon-marché ont eu une influence très favorable sur la baisse du prix de la vie. Il a été décidé de créer un marché qui se tiendra 2 fois par semaine à Taksim.

Seulement, l'organisation de ces marchés est très primitive. Les étalages sont organisés exactement comme ils l'étaient, il y a des siècles. Comme ils sont généralement découverts, on ne peut s'attendre à trouver aux denrées qui y sont offertes au public les mêmes qualités de propreté, la même présentation que dans les épiceries, les boucheries et autres établissements de caractère permanent.

La Municipalité a jugé opportun d'adopter une série de dispositions qui devront régir le fonctionnement des marchés au double point de vue des conditions d'hygiène et du contrôle des prix. Un règlement sera élaboré dans ce but.

On ne tolérera pas que la qualité des denrées mises en vente dans ces marchés soit inférieure. Le but de la Municipalité, en l'occurrence, n'est pas en effet de fournir au public des marchandises de rebut, mais de la bonne marchandise à bon-marché.

AU MUFTULUK

Le Bayram

D'après une communication du mufti d'Istanbul, M. F. Ulgener, le 26ème jour du mois de jeûne ou «Ramazan» tombe demain mercredi. La nuit de mercredi à jeudi sera donc la nuit du «Leyli Kadir». Le premier jour du Bayram sera le lundi 13 crt.

L'Association pour la protection de l'Enfance a mis à la disposition de la direction des Postes et Télégraphes des formulaires spéciaux pour les télégrammes de félicitation, imprimés sur papier de choix et d'une présentation artistique très soignée. Moyennant une légère surtaxe, dont le produit sera affecté à l'association et à ses œuvres, on pourra utiliser ces formulaires pour les dépêches que l'on enverra à l'occasion des fêtes. Il suffira d'inscrire sur le texte de la dépêche la mention : «liks».

La guerre anglo-franco-allemande Les communiqués officiels

COMMUNIQUES FRANÇAIS
Pris, 6 A.A.— Communiqué officiel du 6 novembre au matin :
Activité locale d'artillerie sur quelques points du front.

Paris, 6 A.A.— Communiqué du 6 novembre au soir :

Grande activité des deux aviations : Au cours d'un violent combat aérien, 9 chasseurs français attaquèrent un groupe de 27 chasseurs allemands ; 9 de ces derniers furent abattus dont 7 sur notre territoire.

COMMUNIQUE ALLEMAND
Berlin, 6 A.A.— Le haut commandement communique :

Activité des éléments de reconnaissance dans quelques secteurs du front. Moindre activité de l'artillerie.
Un avion français a été abattu par un appareil de chasse allemand près de Saarbrücken.

Le perfectionnement du réseau ferroviaire italien.

Rome, 6 — Cette année de grands progrès ont été faits pour l'amélioration et le perfectionnement des chemins de fer italiens. Parmi les ouvrages qui seront inaugurés, les 2 électrifications Chasse-Milano-Voghera et Falconara-Orte et la nouvelle gare centrale et maritime de Messine occupent la première place.

Ainsi 308 kms ont été électrifiés cette année et l'électrification de tout le réseau passe de 4823 à 5131 kms. Les travaux nécessaires à l'électrification ne se limitent aux installations fixes destinées à l'alimentation électrique des trains, mais ils comprennent aussi d'importantes installations de sécurité et de signalisation, organisation des gares de Chiasso, Pavia, Monza, Serengo, Côme, Foligno, Fossato di Vico, ainsi que l'amélioration des tunnels, etc.

Ces nouvelles électrifications apporteront de nombreux avantages à l'ensemble des principales communications. La ligne Falvconara-Orte améliorera la liaison des Marches avec Rome, et constituera avec ses prolongements vers Bologne-Milan et vers Naples et les Calabres, un autre itinéraire de grande communication entièrement électrifié.

La ligne Chiasso-Milan permettra la liaison du réseau électrifié italien avec

celui de la Suisse au transit de Chiasso. Il sera ainsi possible de voyager en train électrique de Bâle à Reggio Calabria sans aucune interruption. Les horaires seront aussi considérablement améliorés.

De nombreux autres travaux ont été gartés à terme le long des lignes et des gares pour répondre aux exigences du trafic. Parmi les travaux exécutés dans les gares il faut citer ceux de la gare de Messine et ceux exécutés pour l'amélioration du réseau de Rome et de ses environs c'est à dire à Rome-Termini, Rome-Littonia, Tiburtina et Prentina.

A Turin, Alexandrie, Busto Busto Arzizio, Greco Milanese, Aurisina, Udine, Albenga, Abano Terme, Terni, Carrara, Avenza, Sienne, Sumona, Battipaglia, ABr, Reggio Calabria, Milazzo, et Terralba Mussolinia de nombreux travaux ont été exécutés qui comprennent des édifices des refuges pour les voyageurs et les marchandises ainsi que des appareils de sécurité.

De nombreuses commandes de fournitures et de matériel roulant ont été faites à l'industrie privée dont 137 nouvelles locomotives électriques, 47 électromotrices, 4 électro-trains, 20 trains électriques bloqués, 50 auto-motrices à naphte etc, ainsi que l'application à plus de 11.000 wagons et locomotives du frein continu.

LA «FLOTTE DU TRAVAIL» EST ARRIVEE AU PORT

LES DERNIERS COLONS ONT DEBARQUE A TRIPOLI

Tripoli, 6 — Le débarquement de 860 familles de colons, destinées à peupler la Libye occidentale, a commencé hier des vapeurs «Sardagna», «Liguria» et «Piemonte». Le maréchal Balbo assistait à l'opération.

Aujourd'hui, le débarquement de tous les colons qui avaient participé à la 2ème expédition en Afrique de la «Flotte du Travail» a pris fin.

Le maréchal Balbo a assisté à l'arrivée des colons destinés au village Crispi. Il leur adressa une allocution dans laquelle il a dit notamment :

« La terre demande des bras pour être travaillée et, s'il le faut, pour être défrichée. Faites aimer par vos enfants la charrue, l'instrument du travail et de la prospérité et le fusil, qui est le symbole de notre foi politique.

Le maréchal Balbo a assisté également à l'arrivée des colons au village Garibaldi.

Les colons ont eu la joie de cuire leur pain dès le premier jour, car ils ont trouvé dans la huche un quintal de farine. En outre chaque famille a reçu un quintal de pâte, de l'huile, de l'excellent vin, etc.

LE DJEBEL CYRENAIQUE VU A VOL D'OISEAU

Un correspondant de la «Gazzetta del Popolo» qui a survolé les villages de colons du Djebel Cyrenaïque, décrit comme suit ses impressions :

« Voici venir à notre rencontre les tapis multicolores qui entourent les dizaines de maisons de colons. Chaque propriété apparaît divisée en 2 carrés parfaits ; au sommet de deux côtés, on voit la maison du colon, toute blanche, qui semble, vue d'ici en haut, quelque chose de gracieux posé là pour faire poids sur les deux tapis de terre brune traversés par les sillons profonds des charrues ou rendue spongieuse et molle par le passage de la herse.

Les merveilles de ce haut plateau se découvrent mieux de la hauteur où nous nous trouvons. De la route nous n'avions pas pu distinguer la profondeur des terres cultivées et l'extension de la zone habitée par les paysans nationaux. Nous admirons des milliers et des milliers d'hectares de terre labourée et une infinité de petites maisons de colons disposées toutes en file, avec une symétrie qui nous fait songer à l'oeuvre titanique réalisée en si peu d'années.

« Il y a encore beaucoup à faire, sur ce haut plateau du Djebel, nous disait hier le maréchal Balbo. Personne ne songeait à exploiter ces terres en apparence stériles

qui, en réalité sont excessivement fertiles. Les Arabes eux-mêmes ne pensaient pas que l'on put semer le blé sur les territoires excessivement étendus où se dresse maintenant la Commune d'Oberdan. Et moi je vous dis que le Djebel pourrait abriter une population agricole de 100.000 personnes ! »

MONDANITES

Naissance

Mme Poppi, femme du Chev. Doct. Mario Poppi, directeur de la Banca Commerciale à Livourne, a donné le jour à un garçon qui a reçu le nom de Leopoldo. La mère et l'enfant se portent bien.

Les nombreux amis que compte en notre ville le Chev. Poppi qui a dirigé ici, pendant plusieurs années, la succursale de la Banca Commerciale accueilleraient avec la plus vive satisfaction cette nouvelle et formeront avec nous les vœux les plus sincères pour le bonheur de M. Poppi et de sa famille.

LES ASSOCIATIONS

A la mémoire d'Atatürk

Pour commémorer le premier anniversaire de la mort d'Atatürk, une cérémonie aura lieu le 10 crt. vendredi, à 9 h. 05 au Halkevi de Beyoglu. En voici le programme :

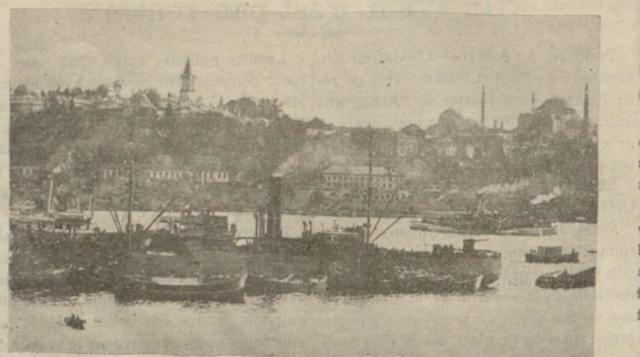
- 1° Allocution par le Président du Halkevi, M. Ekrem Tur ;
- 2° Conférence de l'avocat Hasim Rafet Hakarar sur la vie d'Atatürk et les services qu'il a rendus à la nation et au pays ;
- 3° Lecture de la déclaration historique du Chef National Ismet İnönü au sujet d'Atatürk, en date du 2 novembre 1928 ;
- 4° A l'issue de la réunion on se rendra en groupe sur la place de Taksim pour déposer une couronne au pied du monument.

La farine propre...

Il arrive fréquemment que l'on trouve dans le pain des bouts de corde, voire de clous ou des morceaux de verre. Or, la farine doit être soigneusement tamisée avant la panification.

Les études entreprises à ce propos ont démontré que les appareils que l'on utilise dans ce but sont très primitifs. L'assemblée générale de la Ville a décidé que des appareils automatiques et très rapides devront être employés. Il ne sera procédé à la panification qu'après avoir soigneusement tamisé la farine.

Cette décision sera accueillie avec une satisfaction unanime et justifiée. Il ne reste plus qu'à la voir mettre en pratique...



Un navire marchand anglais, dans le port. A l'arrière une forte pièce d'artillerie montée sur sa plateforme donne à ce pacifique cargo un vague air inaccoutumé de croiseur.

Louise Rainer dans « Coup de théâtre »

REALISATION DE ROBERT B. SINCLAIR.

Louise Mauban (Luise Rainer) travaille la nuit en usine, pour pouvoir-le-jour — suivre les cours de l'Ecole Dramatique. Là, les autres élèves la considèrent comme une personne assez mystérieuse.

Pour fuir les réalités d'une existence fastidieuse, Louise a forgé de toutes pièces un monde imaginaire dans lequel elle évolue. Elle n'a pas oublié l'Amant fictif !

Le Marquis d'Abbecourt (Alan Marshal) ayant eu l'occasion de visiter l'usine, Louise en a immédiatement fait le héros de « son affaire de cœur » vis-à-vis de ses collègues. L'une d'elle - Nana - (Paulette Goddard) n'en croit cependant pas un mot. On sait que le marquis est l'ami en titre d'une actrice à la mode, et que c'est grâce à son appui financier que Gina (Genevieve Tobin) a été lancée. Le marquis va pourtant « laisser tomber » Gina, après avoir eu la preuve de son infidélité. Le théâtre où jouait Gina est sur le point de fermer. Le directeur, qui a vaguement entendu parler de la liaison de Louise et d'Abbecourt, offre à Louise un rôle, à condition qu'elle apporte l'aide financière du marquis. Louise, tout d'abord, accepte, puis se dérobe.

Nana avait donc raison de ne pas croire à un mot à la prétendue liaison de Louise ! Pour en avoir la preuve, elle donne une soirée et invite Louise, en la priant d'amener son marquis. Louise y vient seule, prétextant qu'elle vient de se quereller avec son ami.

Le marquis - invité d'un autre côté - arrive. Louise manque de se trouver mal en songeant à son mensonge dévoilé. Mais voilà le marquis qui entre dans le jeu de Louise. Il l'oblige même à abandonner l'usine, et l'installe dans un appartement coquet.

Louise, à cette nouvelle vie luxueuse, préfère encore son Ecole Dramatique ! De son côté, d'Abbecourt s'est épris d'une danseuse exotique.

Une lettre du marquis apprend à Louise la rupture. Louise distribue ses richesses aux collègues qui étaient venues la voir. Elle veut quitter la ville...

Mme. Charlot (Gale Sondergaard), Directrice de l'Ecole Dramatique, prévient Louise de son renvoi demandé. Louise plaide si bien sa cause que Mme. Charlot consent à la recommander auprès du Théâtre National. Louise obtient un rôle important, ses débuts sont magnifiques.

Dans l'assistance, lors de la première, se trouve le marquis. Il voudrait reprendre Louise. Louise lui avoue, alors, que jamais rien de réel n'a existé entre eux. Tout a été comédie, l'Amant imaginaire s'est évanoui pour de bon.

Et, au milieu de ses succès, Louise trouve le temps de forger, de nouveau, l'Amant fictif de ses rêves !

L'AVENIR DU CINEMA

Saint-Granier Prophète

LES PALIERS DE LA VIE. — PREVISIONS REALISEES. — LE PRIVILEGE DE LUBIQUITE.

Il n'est pas rare de voir un médecin composer des opéras-comiques et un homme de lettres jouer les paysans.

C'est ce qu'un homme complaisamment le violon d'Ingres de quelqu'un. Et réally il ne s'agit que d'un phénomène bien simple, né de l'éternelle loi des contrastes.

Mais ce qui est plus rare et intéressant, c'est un homme qui, comme Saint-Granier, est tour à tour comédien excellent, chansonnier plein d'esprit, écrivain et auteur dramatique heureux et qui pense avec autant d'activité pour le cinéma.

« Vois-tu, dit-il, la vie se divise en parties sur lesquels il faut faire des haltes pour s'orienter. Le goût du public est si divers, et le public lui-même est si changeant ! Qui faut-il croire ? En quoi faut-il espérer ? Le cinéma, l'avenir ? Mais quel doit être le cinéma de demain ? »

Et puis, le cinéma ne représente-t-il pas l'avenir ? Vers cet avenir estompé d'incertitudes, Saint-Granier se tourne interrogateur :

« Certes, dit-il, plusieurs de mes prévisions se sont réalisées. Lorsqu'il y a quelques années je prévoyais la mort du film muet, j'avais raison : les événements l'ont prouvé. Egalement lorsque j'envisageai comme nécessaire un film qui utilisera pleinement cette miraculeuse propriété du cinéma — qu'il possède seul — de transporter le spectateur dans l'espace sans que le temps paraisse intervenir, d'abolir en quelque sorte la durée. Ce privilège de l'ubiquité qui est propre à notre art, c'est un



LEECRAN



Connaissez-vous Heinz Schorlemmer ?

LISEZ SON HOROSCOPE !

Par le professeur Snah Reuah.

Le soir surtout lorsqu'il fait noir et que toute la ville est plongée dans une profonde obscurité, parce qu'elle doit se rendre invisible aux aviateurs qui auraient envie de s'amuser à jouer avec des bombes, on prend plaisir à regarder les étoiles. J'avoue que jamais Berlin n'a possédé un ciel si étoilé, en tous cas je m'en étais pas aperçu jusqu'à ce jour, ou plutôt jusqu'à cette nuit.

UN ILLUSTRE PARRAIN

Si on regarde ce ciel dentelé avec attention (si jamais vous allez à une centaine de mètres de distance. Entre nous, il ne se différencie nullement des autres étoiles et je ne sais point pourquoi on l'appelle Mercure.

En tout cas ce Mercure est le parrain de Heinz Schorlemmer. Non pas qu'il ait été présent à son baptême, mais protecteur au sens astrologique (qui est d'ailleurs un sens qui n'a pas de sens). Maintenant que vous savez cela, vous désirez certainement savoir qui est Heinz Schorlemmer. A vrai dire si vous ne le savez pas, je ne devrais pas vous le dire, car il est impardonnable d'ignorer que ce charmant jeune homme est un artiste déjà célèbre que nous verrons dans « Robert et Bertram » ainsi que dans « Dernière minute ».

Donc Mercure se trouve dominer les Jumeaux; le signe zodiaque de Schorlemmer et demeure dans la septième case de l'horizon dénommée « Le bélier » !

Or une loi astrologique veut que l'influence de Mercure apporte la célébrité.

QUELQUES SUCCES

Mais Schorlemmer n'est pas seulement aspirant à la célébrité. Il est artiste et ceci s'explique par la position de la Balance. Son père qui en fait de balance ne connaissait que celle de l'épicier l'obligea à suivre les cours de l'école technique. Ce n'est pas d'ailleurs le seul papa, qui oblige ses fils à aller à l'école ! Mœurs barbares !

Venus et Uranus, une jolie paire, s'opposent à Neptune. C'est pourquoi la vocation artistique triompha et aussi grâce à l'alliance du Soleil, Schorlemmer put devenir acteur. Les premiers temps ont été difficiles. Les Capricorne, étoile du succès, était neutre et d'autre part Mars exerçait un blocus sévère sur les sources et revenus financiers du jeune homme.

Un sextile entre Mars et un trigone de la Lune, apportent pourtant au jeune homme la réussite. Il débute au théâtre en Suisse.

Le cinéma ne perd de temps et nous voyons quelques temps après Schorlemmer dans « Gasparone » et surtout dans « Les aventures amoureuses ». Puis ce fut « Les moineaux » et « Robert et Bertram ».

Dans quelques jours nous verrons « Les hommes voyagent » un autre film Tobis interprété par Heinz Schorlemmer. Et dans le plus grand music-hall de Berlin, il y a quelques jours Heinz Schorlemmer fit ses débuts dans une opérette à grand spectacle.

Ces succès s'expliquent par un trigone de la Lune, de Venus et d'Uranus.

Mais Neptune exerce aussi une forte influence sur l'artiste. Car dans ces moments libres, Heinz fait de la prestidigitation. C'est ainsi qu'il a fait disparaître mon portefeuille. C'est curieux comment il est facile de faire disparaître un portefeuille qui est là, mais difficile d'en faire paraître un qui n'est pas là !

Mais enfin c'est le succès. Et tout cela grâce à Mercure !

SNAH REUAH

crime contre celui-ci que de le négliger. Puisse les circonstances ne pas nous obliger à tromper tous ces beaux espoirs, car malheureusement, nous ne sommes pas guidés, soutenus seulement par nos idéals. Et croyez bien que je ne suis pas le seul artisan du film, dont l'idéal ait été longtemps contraint de demeurer à trop grande distance de ses réalisations.

Le GALA de GRAND OPERA en l'HONNEUR de la plus grande cantatrice du MONDE

GRACE MOORE avec **GEORGES THILL** (de l'Opéra de Paris) qui aura lieu **DEMAIN SOIR** au **SUMMER** pour présenter **LOUISE** le seul GRAND OPERA tourné en FRANCE et en Français... SERA le PLUS GRAND EVENEMENT MUSICAL de la SAISON... CE FILM d'UNE BEAUTE sans PAREILLE surpasse tous les FILMS chantés jusqu'à présent par **GRACE MOORE** Retenez vos places dès aujourd'hui.

Deux joyeux drilles Stan Laurel et Oliver Hardy dans «Tête de Pioche»

Peu de temps avant la signature de l'armistice, en première ligne, c'est l'heure « H ». Toute la section part à l'attaque, sauf Stan Laurel auquel son lieutenant ordonne de garder le poste jusqu'à la relève. Mais la relève se fait attendre. Les jours, les mois, les années passent. La monotonie de cet interminable séjour est interrompue par le passage d'un avion qui survole la tranchée. Stan, fidèle à la consigne lui tire dessus. Un aviateur furieux arrive en trombe quelques instants après sur le parapet et lui demande pour quelle raison il a tiré sur son avion. Stan lui répond que « la guerre est la guerre » et qu'il a des ordres. L'aviateur lui annonce alors que la guerre est terminée depuis vingt ans.

Stan est ramené en Amérique et tous les journaux relatent son exploit. Oliver Hardy, son camarade de front, apprend par eux que Stan est de retour aux Etats-Unis et qu'il est l'hôte d'un Foyer d'anciens combattants.

Hardy qui a fait un beau mariage, vit dans un appartement « chic ». Il se précipite au Foyer où Stan est hébergé, et projette de le prendre avec lui pour qu'il partage son opulence nouvellement acquise.

Dans l'auto d'Hardy ils s'en vont vers l'appartement, mais dans une lutte inégale avec un camion, leur voiture perd la bataille. Arrivés au garage d'Oliver, ils ont des difficultés avec les portes automatiques et Oliver commence à croire, malgré les affirmations de Stan que son copain est toujours aussi stupide qu'il était 20 ans auparavant.

Mme Hardy (Ninna Gombell) n'est pas chez elle. Elle arrive peu de temps après, et Stan est suffoqué par son attitude. Après les éloges extraordinaires qu'Oliver avait fait de sa femme, celle-ci reçoit Stan plus que froidement.

Tout en vilipendant Oliver pour avoir amené son camarade, Mme Hardy part en claquant les portes et en jurant qu'elle ne reviendra jamais.

Les deux camarades s'apprennent à faire eux-mêmes leur dîner. Le fourneau à gaz éclate, et Mme Gilbert (Patricia Ellis), leur voisine de palier, vient pour voir ce qui s'est passé. Stan et Oliver lui demandent de rester et, dans un élan d'hospitalité, lui préparent un punch. Oliver glisse sur un rouleau de pâtisserie et renverse tout le contenu du bol sur Mme Gilbert.

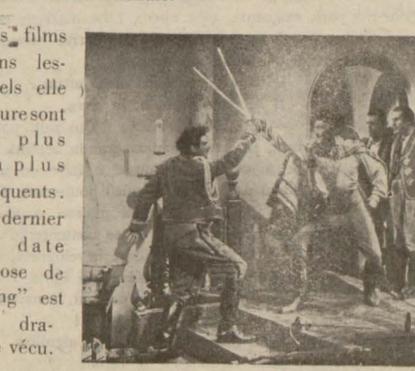
Elle court à son appartement pour changer de robe et s'aperçoit qu'elle a perdu sa clé. Oliver lui offre un de ses pyjamas en attendant que sèche sa robe. M. Gilbert (Billy Gilbert), chasseur de gros gibier, revient d'une expédition en Afrique. Sa femme n'est pas là pour lui souhaiter la bienvenue. Mme Hardy revient, sur ces entrefaites pour avoir une explication au sujet de l'automobile accidentée.

Les deux compères cachent Mme Gilbert dans une malle. Mme Hardy en s'apercevant de l'état de l'appartement, les accuse d'avoir organisé chez elle une véritable orgie. Les deux amis essayent de sortir la malle sur le palier. Oliver explique alors qu'il a besoin de vacances. Mme Hardy demande avec frénésie des détails sur ce qui s'est passé dans l'appartement pendant son absence.

Le bruit alerte M. Gilbert qui, lui aussi, vient aux nouvelles. Comme il se vante de ses conquêtes pendant ses expéditions de chasse, Mme Gilbert sort, comme un diable de la malle. Stan et Oliver déguerpissent, mais Gilbert, armé d'un fusil de chasse, les poursuit dans tout l'immeuble et brûle quantité de cartouches en essayant d'ajouter à son tableau ces deux oiseaux rares.

Viviane Romance dans « Rose de sang »

Cette belle actrice est en train de devenir une vedette internationale.



Les films dans lesquels elle figure sont de plus en plus fréquents. Le dernier en date « Rose de Sang » est un drame vécu. LA VEDETTE DU JOUR Un sphinx charmant et moderne : Suzet Mais Il y a longtemps que le public au théâtre a remarqué le talent souple et varié de Suzet Mais, dont les créations depuis certain soir d'enthousiasme au théâtre Georges ont toutes « compté » pour l'histoire de la scène contemporaine. Ayant ravi la critique toute entière par un esprit endiablé, mais qui paraissait privé de sensibilité réelle on s'aperçut un beau jour qu'elle pleurait de vraies larmes et pouvait émuvoir autant qu'amuser. Dès lors, elle devenait la grande artiste au talent complet. Mais l'écran, grâce au JOUEUR nous révèle maintenant un aspect nouveau de ce talent à mille facettes. Dans ce film, elle prête un masque définitif au

Le cinéma devrait avoir son propre langage

Dans sa genèse, au moment de ses premiers balbutiements, le Cinéma adopta, pour lui servir d'accompagnement, les sons.

Le film muet était en effet accompagné de musique. Les grandes salles obscures avaient leur orchestre et les petites un violon et un piano et cela encore pas à toutes les séances. De 2 h. 30 à 5 h. souvent un tapeur à lui seul, torturait un clavier indocile. Ceci se passa aussi bien à Istanbul qu'ailleurs.

Mais les choses ont bien changé depuis l'instauration du talky.

Il faut, à présent faire parler les acteurs ; sans quoi le public bâille et s'en va et le cinéma en meurt... s'écrie Abel Gance.

Ce n'est pas là tout-à-fait une condamnation du théâtre à l'écran. Ceci est autre chose. Les pièces filmées sont du « théâtre en conserve » ; elles ont un intérêt documentaire et peuvent répondre, dans certains cas, à un besoin ; mais elles ne sont pas du cinéma, les valeurs du cinéma n'y entrent pas, et ceux qui les « entendent », car on « entend » une pièce filmée, inconsciemment se disent : « Ça doit être très bien » et non pas « c'est très bien » ; malgré eux ils pensent au théâtre. Et Abel Gance d'ajouter. La littérature ne devait pas être admise à l'écran, d'une façon absolue. J'ai trouvé qu'il est très peu d'oeuvres qui puissent être transportées au cinéma qui puissent être sans que celui-ci les desserve.

Le langage de la vie, ou du théâtre, ne convient pas au cinéma où on lui a fait cependant une place redoutable, envahissante. Il lui faudrait, au cinéma, son langage à lui, employé avec mesure et qui se tiendrait entre la musique et le bruit.

Comme j'ai déploré souvent, s'écrie Abel Gance, notre silence, notre merveilleux silence d'autrefois, ce silence par lequel pouvaient s'exprimer pour le monde entier des générations d'interprètes et qui est désormais muet !

personnage énigmatique de Nina l'insaisissable Nina qui se donne et se reprend en même temps, Nina en proie à l'orgueil plus encore qu'à l'amour, Nina qui accepte de toujours souffrir pour faire souffrir. « J'aime mieux ton malheur que ton bonheur » pourrait-elle dire, gardant sur son visage énigmatique et charmant la clé invisible des amours incertaines. Suzet Mais est maintenant une étoile, et nous le prouve dans ses dernières créations à l'écran.

LE SUCCES DE FILMS ITALIENS AU JAPON

Tokio, 6 — Le projection de 2 films italiens et en langue italienne Signor Max et Il cammino degli Eroi a commencé dans plusieurs cinémas de Tokio et de la province. Ils ont suscité un vif intérêt parmi le public et des critiques favorables des journaux.

Au service de la loi

En 1916, un de ses collègues ayant été tué dans l'accomplissement de son devoir, Shaun Madden (Wallace Beery), honnête policeman new-yorkais, adopte son jeune fils, Albert. Celui-ci devient le compagnon de Dennis, le fils du Sergent Madden, qui, en dépit des efforts paternels, se révèle égoïste et batailleur.

Plus tard, par un soir pluvieux, Madden trouve un bébé, la petite Eileen, abandonnée dans une poubelle. Après avoir découvert sa mère, Madden, dont le cœur est généreux, prend sur ses économies pour permettre à la jeune femme et à son enfant de retourner en Irlande, leur pays natal.

Les années passent. Dennis (Alan Curtis), maintenant âgé de 20 ans, est plein d'arrogance. Shaun décide de l'envoyer à l'Ecole de police.

A ce moment, Eileen, (Laraine Day), maintenant jeune fille et que Shaun a invitée à venir vivre en Amérique, réapparaît dans la vie de Madden. Albert (Tom Brown), qui a correspondu avec elle ces dernières années, immédiatement s'éprend d'elle, mais c'est l'audacieux Dennis qui semble gagner son affection.

Diplômé de l'Ecole de police, Dennis, bon technicien mais sans expérience, est désigné pour faire la même tournée que faisait son père. Décidé à briller, il se fait des ennemis de tous les habitants du quartier, et particulièrement de Peggy Ceders (Marc Lawrence), un ancien gangster. Shaun fait la leçon à son fil qui la prend fort mal. Dennis demande à Eileen de l'épouser. Celui-ci accepte. Un jour, en service, Dennis tue sans nécessité, le jeune frère de l'ami de Peggy. Tous ses collègues désapprouvent son acte, et Shaun, par peur des représailles, lui fait assigner un autre quartier. Dennis, exaspéré, emmène Eileen et quitte la maison familiale.

Peggy, pour se venger, organise une mise en scène pour faire accuser Dennis d'avoir été ivre pendant le service et d'avoir accepté des pots de vin. Dennis passe en jugement, est reconnu coupable et condamné. Pendant le trajet qui le mène vers la prison, il s'évade. Il revient à New-York, bien décidé à faire payer cher sa condamnation. Il force Eileen à se cacher avec lui dans une chambre misérable. Eileen, qui attend un bébé, se rend compte que Dennis est un incorrigible criminel et le quitte. De retour chez les Madden, elle apprend que Shaun a forcé Peggy à avouer son coup. Fort de cet aveu qui réhabilitera son fils, Shaun part pour lui annoncer la bonne nouvelle. Mais Dennis, qui a pris en haine la police, soupçonne son propre père de duplicité et s'enfuit. Shaun, désolé et honteux, donne sa démission.

Dennis, alors, tue et vole sans arrêt. Shaun décide de l'arrêter. Dennis le menace de tirer mais, ne pouvant se décider à tuer son père, se sauve, la police à ses trousses. Acculé, il se laisse tuer sans opposer de résistance. Shaun est rappelé dans les rangs de la police et se réjouit à la pensée du prochain mariage d'Albert et d'Eileen.

AVIS

Pendant le BAYRAM paraîtra seulement le

KIZILAY

à la place de tous les journaux quotidiens tures.

C'est une occasion unique de propagande pour vous, tout en participant à la bonne œuvre du KIZILAY

S'adresser à : İstanbul, Bureau de Vente du KIZILAY en face de la Poste — Tél. 22.653

OU

İstanbul: İLANÇILIK Şirketi, Kahraman Zade Han, derrière la Poste, au coin Ankara Caddesi. — Tél. 20094-20095.

FIGURES LITTERAIRES

Ziya paşa

Le courtisan et l'homme d'Etat

Ziya paşa n'était pas encore séparé du de la caserne et de la fontaine de Gümüş... Il était dans l'intimité du sultan.

STANCES

Un journal le sultan était sorti pour s'exercer au tir. Il avait pointé son fusil. Le point de mire était une cruche.

Cette stance plût si fort au souverain qu'il fit au poète un don de 300 pièces d'or.

Mais ces gazouillements paraissaient forcés. Ali paşa ne pouvait souffrir Ziya. Car le poète avait gagné l'affection et la confiance du padişah.

ELOIGNEMENT

En apprenant cela, Ali p. le nomma ministre à Athènes. Ziya ne voulut pas s'y rendre. Sur ce, Ali sans lui laisser le temps d'atteindre la nuit d'Alkadre, le nomma gouverneur à Kibris.

« L'intégrité marche avec la justice, c'est l'époque d'Abdülaziz han; les sujets pauvres vont être heureux sous son règne: Il resta dans l'île 7 mois. Cependait il s'intéressait à Istanbul. Il avait fait des vers annonçant les dates de construction

REVIREMENT

Même si c'est l'effet de la haine d'Ali paşa je trouve juste que notre grand poète fût alors un gouverneur ou un ambassadeur puisqu'il était capable de critiquer les actes du grand vizir.

M. Cemil Pekiyahşi

CHRONIQUE ARCHEOLOGIQUE

LA DECOUVERTE DE DEUX SANCTUAIRES DE L'EPOQUE DES ANCIENS ROIS DE ROME

Rome, 6. — Parmi les plus importants travaux qui ont lieu à Rome pour la grande exposition universelle du 1942, il faut signaler la systématisation de la « Via del Mare » qui débouche à l'E 42, et de la zone archéologique voisine.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

LE BASSIN DE L'ARSA

Pola, 6. — Dans le bassin charbonnier de l'Arsa, en Istrie, où sont employés aujourd'hui 8.000 ouvriers, on a inauguré au milieu de manifestations solennelles plusieurs travaux nouveaux, notamment la centrale thermoelectrique.

Questions d'actualité

L'accord italo-germanique sur les allogènes du Haut-Adige

L'esprit de collaboration fasciste aide au développement du potentiel du travail

Les grandes lignes de la politique italienne continuent à se développer en ce qui est leur physiologie principale: la franche collaboration soit dans la politique internationale soit dans l'action à l'intérieur.

A LA MEMOIRE DES CARDINAUX DECEDES

Cité du Vatican, 6. — Ce matin, à la Chapelle Sixtine, le Pape a assisté à un service funèbre, à la mémoire des six cardinaux décédés pendant l'année courante.

L'ANNIVERSAIRE DE VITTORIO VENETO CELEBRE EN A. O. I.

Addis-Abeba, 6. — Le 21e anniversaire de Vittorio Veneto a été célébré dans la capitale et dans les villes principales de l'Empire avec éclat et avec une austère solennité.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

finitif le transfert et s'occuper de leurs intérêts en Italie. L'accord va plus loin du simple règlement du problème des allogènes: il est la consécration des paroles de M. Hitler sur l'intangibilité de la frontière avec l'Italie; il est la preuve de la cordialité des rapports qui peut toujours exister entre deux nations voisines quand il existe la volonté de conclure un accord loyal.

L'EXPOSITION DES MEDICI

Florence, 6. — L'exposition de la famille des Medici vient de fermer ses portes, en enregistrant un bilan des plus heureux.

L'ANNIVERSAIRE DE LA REVOLUTION NAZIE

Münich, 6. — On suppose que le Führer sera ici demain pour célébrer de concert avec sa vieille garde l'anniversaire du premier soulèvement national-socialiste.

L'HORAIRE UNIQUE EN ROUMANIE

Bucarest, 6. — L'horaire unique, sur le modèle de celui qui a été adopté en Italie, a été instauré dans les ministères roumains.

L'ANNIVERSAIRE DE VITTORIO VENETO CELEBRE EN A. O. I.

Addis-Abeba, 6. — Le 21e anniversaire de Vittorio Veneto a été célébré dans la capitale et dans les villes principales de l'Empire avec éclat et avec une austère solennité.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

DANS L'AGRO PONTINO

Littoria, 6. — Le directeur de l'école d'agriculture de Ségovie a visité l'Agro Pontino assaini et les terres asséchées de la nouvelle commune de Pomezia.

Theâtre de la Ville LA BOURSE Ankara 6 Novembre 1939 (Cours informatifs) Dette turque I et II au comp. 19.80

Table with exchange rates for various cities: Londres, New-York, Paris, Milan, Genève, Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Athènes, Sofia, Prag, Madrid, Varsovie, Budapest, Bucarest, Belgrade, Yokohama, Stockholm, Moscou.

ADRIATICA SOC. AN. DI NAVIGAZIONE-VEIZIA. Le vapeur «Egitto» partira le 16 Nov. pour Izmir, Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste.

Table with shipping departures: SAVOIA, VULCANIA, REX, SATURNIA, SAVOIA, Pr. MARIA, OCEANIA.

Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien. Sarp (Kaleci) 11, 141 Mumbane Galata. Té (Phone) 44877-8. An bureau de Voyages Natta 1, 149 861.

FEUILLETON du « BEYOGLU » N° 5 ...ET DE MERE INCONNUE par HUGUETTE GARNIER. DEUXIEME PARTIE. Un hasard ? je n'en suis pas sûre. Elle a une sorte de besoin inné d'élégance, s'éloigne de ce qu'elle croit pauvre, vulgaire.

soucis ! Elle ne tient pas la tête de sa classe ? Elle n'aura pas le prix d'excellence ? Prends-en ton parti ! Renonce à cette satisfaction de vanité. Pour ma part, ça m'est égal. — Evidemment, concédait rêveusement Danièle, ce n'est peut-être pas sa faute. — Pardi ! — Il y a là une question d'atavisme, nous ignorons ses ascendants...

accentuait son type. Dans la communion, préparée au seuil de la onzième année, elle ne voyait que le spectacle. Saura-t-elle marcher gracieusement dans la jupe longue, en portant une cerise ? Elle s'exerçait en secret. — Ça, par exemple, c'est trop fort ! Viens, viens voir, maman ! Blandine... Blandine qui pousse une voiture d'enfant... Mme Arminguet s'approcha de la fenêtre. Blandine, de retour du marché, traversait la rue, attentive à éviter les autos, landaus qui servent à promener les tout-petits. — Mais, s'étonna Mme Arminguet, c'est ta vieille voiture !